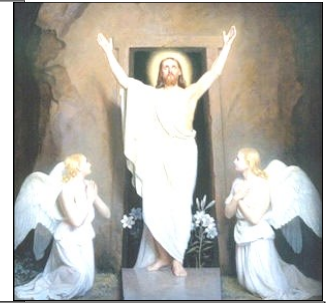


**Domingo de Pascua: Solemnidad de la resurrección
27 de marzo de 2016**

*Crísto, nuestro cordero Pascual, ha sido sacrificado; vamos luego
un banquete con jö en el Señor.
Cor 5:7b-8a*



OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)

Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002

Mary Queen of Peace – Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088

Phone - (530) 222-3424 Fax- (530) 221-5717 www.olmredding.net

Misión de la Parroquia: Somos una parroquia católica ubicada en el noreste de Redding, California, formada por un pueblo multicultural, multi-generaciones, personas que buscan la fe. Nos alimentamos por la gracia de Dios y los Sacramentos, formando el Cuerpo de Cristo. Por lo mejor de nuestra capacidad, buscamos la voluntad de Dios adorando, amándonos unos a otros y sirviendo a la comunidad a través de ministerios de amor, adoración, oración y servicio.

Rev. Mario Valmorida
Administrador Parroquial

Rev. Guillermo Ramírez
Vicario Parroquial

Horario de la Oficina - Salón
lunes– viernes 8:00am - 4:00pm

Horario de Misas

Nuestra Señora de la Merced—sáb., 5:00pm
Domingo, 8:30am, 11:00am &
1:00pm (español)
María, Reina de la Paz—**Dom.— 10:30am**

Misa Diaria

Nuestra Señora de la Merced, Lun–Vie 7:30am.

Sacramento de Reconciliación

sábado, 3:00pm - 4:30pm. O por cita,
comunicate con la oficina

Unción de los Enfermos

Este sacramento esta disponible para aquellos
que están gravemente enfermos o aquellos
que van a tener una cirugía mayor, favor de
llamar a la oficina con tiempo.

Bautismo

Se requieren dos pláticas de preparación.
Llama a la oficina por favor para informar-
te sobre el registro.

Bodas

Debe registrarse por lo menos seis meses
antes de la boda, por favor contacte la oficina
para empezar el proceso de preparación.

Quinceañeras

Debe registrarse por lo menos con dos meses
de anticipación. Se requiere una platica con la
Quinceañera y su corte, un ensayo y confe-
sión.

REFLEXIÓN DEL PADRE

Triduo Pascual

Debido a la relación de la persona que existe primero en Dios, entre Dios y nosotros, y finalmente entre nosotros, todas las cosas vienen a las siguientes tres realidades: Dios es amor; Dios nos ama; y por último, debemos querernos y dar nuestras vidas por los demás. Si basamos nuestras vidas en estas tres realidades, adquirirán un significado infinito circunscrito por el amor (cardenal Jean Danielou).

El Triduo de amor inicia con nuestra celebración del Jueves Santo con la cena del Señor. Comenzó con el amor dado, amor recibido, amor disfrutado. En la víspera de su muerte, Jesús hizo lo que todo ser humano hace en el punto de muerte: “pone a cero lo esencial”. Uno nunca podría mejorar lo que él hizo y dijo en esa noche trágica.

Jesús nos muestra su amor una vez mas el Jueves Santo. Por eso instituyó el Sacramento de la Eucaristía. Nos da su cuerpo y su sangre para que nosotros aprendamos cómo dar amor. Jesús nos muestra su responsabilidad sacerdotal unificando lo humano y divino.

Nosotros recibimos el amor de Jesús el Viernes Santo. El sufrimiento de Jesús se convierte en su pasión y dedicación. Su pasión muestra la revelación perfecta del amor de Dios a todos sus hijos e hijas. Por su comportamiento, Jesús manifiesta su belleza y gloria que es sólo una cosa, es decir, nos da su amor hasta la muerte.

El Amor es disfrutado en la vigilia pascual (Sábado Santo o Sábado de Gloria). Se nos prometió un Salvador, pero nunca soñamos que Dios mismo vendría a salvarnos. Sabíamos que nos amaba, pero nunca nos atrevimos a pensar que él nos amó tanto que se hizo semejante a nosotros. Así es Dios, quiso estar entre nosotros tomando nuestra condición humana. Los dones de Dios nunca son lo que esperamos, siempre son algo mejor, algo mucho mejor de lo que esperábamos. Nosotros solo podemos soñar cosas demasiado buenas para ser verdaderas. Dios tiene la costumbre de darnos cosas muy buenas para ser falso.'

Les deseo una gran celebración pascual, una gran “Trilogía de Amor”.

Jesús ha resucitado! No es increíble!

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes	Acts 2:14, 22-33; Matt 28: 8-15	Viernes	Acts 4: 1-12; John 21: 1-14
Martes	Acts 2:36-41; John 20:11-18	Sabado	Acts 4: 13-21; Mark 16: 9-15
Miércoles	Acts 3:1-10; Luke 24: 13-35	Domingo	Acts 5:12-16; Rev 1: 9-11A, 12-13, 17-19;
Jueves	Acts 3: 11-26; Luke 24: 35-48		John 20: 19-31

ANUNCIOS Y/O ARTÍCULOS PARA EL BOLETÍN

Enviar artículos para el boletín a "bulletineditor@olmredding.net. Enviar anuncios a "olm.announce@olmredding.net". Los anuncios deben recibirse antes de las 7:00 pm. el martes para el próximo fin de semana.

INTENCIONES Y MISA

Lunes	3/28	7:30 AM	Mrs. Mancino + Joe & Lucille Boes +
Martes	3/29	7:30 AM	Fr. Mario Valmorida, SI Bobbie Rhymes, SI
Miércoles	3/30	7:30 AM	Bob Soucy + Dimitria Mauricio +
Jueves	3/31	7:30 AM	Jo Ann Simvoulakis +
Viernes	4/1	7:30 AM	Ryan Souza, SI
Sábado	4/2	5:00 PM	Joanna Roberts, SI
Domingo	4/3	8:30 AM	Donna Heilet +
		10:30 AM	For the People
		11:00 AM	Theresa Bell + Bob Rhymes, SI
		1:00 PM	For the Soul Most in Need

POR LOS ENFERMOS

Barnum, Barbara	Michalski, Candy	Roberts, Fran
Breese, Wes	Morini, Christine	Sachwitz, Paul
Coughlin, Fran	Nielson, Cliff & Millie	Sachwitz, Scott
Cox, Ester	Nielson, Clifford Paul	Sampson, Edward
Dronek, Barbara	Nielson, Crystal	Schmad, Chris
Harrington, Dorothy	Nielson, James	Sharrock, Patty
Hays, Dave	Prieto, Raymond	Souza, Gino
Mantoani, Tim	Roberts, Dennis	Tumelson, Lisa

PRÓXIMA SEMANA

Lunes 3/28				
Martes 3/29	8:00 AM - 10:00 AM	Voluntarios de la despensa	Salon	
	12:00 PM - 2:00 PM	RICA	Salon 2	
	5:00 PM - 7:00 PM	RICA	Salon 2	
	6:00 PM - 7:00 PM	Practica de Coro	Iglesia	
	7:00 PM - 9:00 PM	Preparacion Pre-Bautismal	Salon 5	
Miércoles 3/30	1:00 PM - 2:00 PM	Legion de Maria	Salon 4	
	5:00 PM - 7:30 PM	CFF & CFF Parents (Salon 4)	Salon	
	6:30 PM - 8:00 PM	RCIA	Salon 4	
	8:30 PM - 10:30 PM	Basketball	Salon	
Jueves 3/31	9:00 AM - 10:30 AM	RCIA	Salon 4	
	7:00 PM - 8:30 PM	Estudio Biblico	Salon 2	
Viernes 4/1	7:00 PM - 8:45 PM	Healing Mass	Capilla	
Sabado 4/2	9:00 AM - 3:00 PM	Filipino Celebration	Salon	
	10:00 AM - 12:00 PM	San Pedro Calunggod	Iglesia	
Domingo 4/3	9:30AM - 10:45 AM	CFF	Salon	
	11:30 AM - 11:45 AM	Bautismo - Payne	Iglesia	
	1:30 PM - 1:45 PM	Bautismo - Campusano	Iglesia	
	3:00 PM - 4:00 PM	Divine Mercy	Iglesia	
	4:00 PM - 6:00 PM	Divina Misericordia Convivio	Salon	
	4:00 PM - 9:00 PM	Ministerio de Jovenes	Salon	

DONACIONES

Offertory	OLM	MQP	Total
03/20/16	7,253	432	7,685
YTD	287,707	22,688	310,395
Budget	301,144	22,677	323,822
Difference	(13,437)	11	(13,426)
Projects 2015		Estimate	Donated
Estaciones / motivos		59,901	55,225
Reparación de línea de gas		9,000	6,382
Donado		89%	

Gracias por tu generosidad !

DIALOGO DE JESÚS



¿No pudiste velar una hora conmigo?

Ven a nuestra capilla de adoración y considera una de las siguientes horas disponibles:

El lunes 12 am, el martes 2:00, 3:00, 8:00 pm, el miércoles a las 2:00 pm., y el domingo 12 am.

Para obtener más información, póngase en contacto con

AVISOS / ACTIVIDADES

Estudio Bíblico: Se está leyendo y profundizando en el libro escrito por Mathew Kelly, "Vuelve a descubrir a Jesús". Ven y acompáñanos! No olvides traer tu libro a la reunión, los jueves a las 7:00 pm.

El Consejo Diocesano de Mujeres Católicas de Sacramento tiene su convención anual el 4 y el 5 de abril en el Centro de Retiros de Cristo Rey en Citrus Heights, California. El costo por las noches de estancia, comidas e inscripción es de \$140. Para reservaciones puedes comunicarte con Kathy O'Connors: 916-729-1778 o koconnors@yahoo.com

Retiro de hombres: el retiro es en abril 15-17. El lema es "Ser Misericordioso como Vuestro Padre Celestial es Misericordioso." Reserve su lugar llamando a Carol Forrest 916-725-4720 Ext 314 o también se puede registrar en línea en <http://christthekingretreatcenter.org>

Católicos regresen a casa: La parroquia de San José ofrecerá una serie de clases por seis semanas titulado: Católicos Regresen a Casa. Las clases inician el martes 29 de marzo de 7:00 - 8:30 en la sala de reunión de la iglesia. Las clases son para católicos no practicantes que buscan respuestas a preguntas acerca de la Iglesia Católica. Para obtener más información, llame al 243-3463.

Boy Scouts of America se está organizando un "Cub Scout Pack" para niños que cursan grados del 1-5. Cualquier adulto que le gustaría estar en el Comité Organizador está invitado a asistir a la reunión de organización, el martes 5 de abril a las 6:30 pm. en el salón parroquial. Habrá cuidado de niños. Para mas información llame a la oficina parroquial.

MQP está organizando una mini pulga, "yard sale", en el estacionamiento de la iglesia el sábado 7 de mayo. Se aceptan artículos que se puedan vender en este evento. Para obtener más información, póngase en contacto con Charles Ruloph (530) 510-7362. Recuerda, si vas a donar algo que **no** sea algo que tu tirarías a la basura.

Mercy High School: está inscribiendo estudiantes para el año escolar 2016-2017. Llame para programar una visita a la escuela 527-8313 y/o visite nuestro sitio de internet "mercy-high.org."

Ministerio de jóvenes

Estudiantes de High School y estudiantes de 8vo grado están invitados para asistir al grupo juvenil en el cuarto de arriba de el gimnasio, los domingos 1ro, 3ro y 5to de 6:00 a 7:30 pm. Trae un amigo y una merienda para compartir. Para más detalles llamar a Janan al 941-4072.

El domingo de la Divina Misericordia: (abril 3 a las 3:00 pm.) Habrá confesiones, bendición con el santísimo, música, Rosario en 4 idiomas y comida de traje :), por favor traer un platillo para compartir. Tendremos la Novena bilingüe, la cual comienza el Viernes Santo a las 7:00 pm.

San Vicente de Paul necesita tu ayuda

Canastas con comida o productos que puedan utilizarse para hacer canasta con comida son necesarios para la subasta "rifa en silencio" en la noche de Trivia el sábado 16 de abril. Para información llame Pat Christion: 275-9951.

Clase de formación de fe para adultos

Tema: "El misterio de la Eucaristía" con el padre James Kubicki. La clases se llevará a cabo el jueves, 7 de abril, 14 y 21, se presentarán a las 10:30 am por Kay Hilario y a las 6:30 pm. por Chris Cook. Traer una Biblia Católica y el Catecismo.



SPECIAL TOUCH
 Carpet & Upholstery Cleaning
 Commercial & Residential
Specializing in Oriental Carpet Cleaning
 244-6345
 Chet Nowak Parishioner Insured & Bonded

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products
 (530) 221-0400
 2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003

Minuteman Press
The First & Last Step In Printing.

Robert C. Shoff, D.D.S.



Orthodontics
 for Adults
 and Children

St. Joseph Cemetery
Serving the Catholic Community

2040 Walnut Avenue 243.3463

Sandra Lamberson, E.A.
 ENROLLED AGENT
Tax & Financial Services
 Palo Cedro Professional Building
 9164 Deschutes Rd., Ste. A, Palo Cedro
 547-4474

340 Hartnell, Suite C
223-2622
Parishioner

XpoNAILS

1150 Dana Drive, #3
 Redding, CA 96003
 (In Front of Target, Next to Supercut)

Mon.-Sat.: 9AM-7PM
 Sun.: 11AM-5PM
 (530) 226-0513

Kevin Snider Physical Therapy
 Kevin Snider P.T.
Specializing in Orthopedic and Spinal Rehabilitation
 P.O. Box 979
 1901 N. Barney Street Ph. (530) 365-2142
 Anderson, CA 96007 Fax (530) 365-5655

MERCY FOUNDATION
NORTH
DONATE TODAY



Jack Bonura, D.D.S.
 Family Dentistry
 1931 Canby Rd.
 Redding
222-1000 Parishioner



Living our Catholic heritage of carrying on the healing mission of Jesus...
We care for your entire family.
 Comprehensive Maternity & Pediatric Services
 Emergency Services | Laboratory Services
 Heart & Stroke Services
 Outpatient Surgery Centers | Home Health Services
 Hospice Care | Orthopedics | Cancer Services
 Wound Care | Adult Day Care Program
 Physician Referral Services
530.225.7779 | redding.mercy.org

 Mercy Medical Center
 Redding
 A Dignity Health Member

Supporting the mission of the Sisters of Mercy at Mercy Medical Center Redding.
 Contact Dawn Waybright at 247-3420

www.shastaqa.com don@shastaqa.com 530-242-5799

Shasta QA
 A Software Testing Company
 Donald J. O'Connell
 President

Location: 1538 Market St., Ste. 15 Redding, CA
 Mailing Address: P.O. Box 991316 Redding, CA 96099-1316

Russ Holpuch, DDS, MSD
 Dental Implants & Periodontics
 241-3302

Allen & Dahl
 FUNERAL CHAPEL

Funerals - Cremations

Serving the Catholic Community

- Palo Cedro - 547-4444
 Deschutes Rd 1/4 Mi. So. of 44

- Redding - 243-1525
 2655 Eureka Way

- Anderson - 365-5466
 2030 Howard St.



Knights of Columbus

REDDING COUNCIL, No. 3978
 246-7254

Gregory Skipitis, M.D.
 OB/GYN

Specializing in all women's health care needs, with over 25 years of experience

2626 Edith Ave. Suite B
 530-244-2130
Parishioner

Creating your legacy
Charitable Gift Annuities

65 or older? You can support your parish, Catholic Schools or Catholic Ministries and receive fixed annual payments for life



ONE YEAR		TWO YEARS	
AGE	RATE	AGE	RATE
65	4.7%	65/65	4.2%

With \$10,000 or more, you can create lifetime income for yourself and a legacy to the Catholic works you care about most.

Melanie Torres
 916.733.0266

SAMPLE RATES

75	5.8	70/75	4.8
85	7.8	80/85	6.13
90+	9.0	90/95	8.8

Rates effective January 2012. Minimums gift of \$10,000. Rates subject to change. Rates in effect at annuity agreement signing apply.

CONTACT

Foundation
 SACRAMENTO, INC.
 2110 BROADWAY
 SACRAMENTO, CA 95818
 916.733.0266

Lila Wilson DDS, PC Office
 Ph: (530) 605-3350 Fax: (530) 605-3351
 Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding
 2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From
 9am to 5pm

**The
 Dicker Family**

Leslie Lierly REALTOR®
 Mobile: (530) 356-8817
 Direct: (530) 245-2891
 llierly@sbcglobal.net



COLDWELL BANKER
 REAL ESTATE
 1801 Ourayville Dr. 2nd fl.
 Redding, CA 96001
 CAC, PROPERTIES
 WYATMAN
 10/1/2008

Raileen Lagoc, MD, FAAP
 Pediatrician



1850 Rosaline Avenue
 Redding, California 96001
 Phone: (530) 244-6534
 Fax: (530) 244-6595
 (Most insurances accepted)

Children's health is the family's wealth.

Redding Health Care
 When you don't have time to be sick
JUST WALK IN
 222-2113 191 HARTNELL

Loli Martino, REALTOR®
 Cell: (530) 515-7051
 Fax: (530) 229-1395
 reddinghomefinder@charter.net



COLDWELL BANKER
 REAL ESTATE
 C.A. PROPERTIES
 1801 Ourayville Dr. 2nd fl.
 Redding, CA 96001
 REALTOR®
 10/1/2008

**NORTH VALLEY
 CATHOLIC SCHOOLS**

Where students grow to
 know, love and serve the
 Lord Jesus.

St. Joseph School, Redding 243.2302
 Sacred Heart School, Red Bluff 527.6727
 Mercy High School, Red Bluff 527.8313

Dignity
 Est. 1928

**McDonald's Chapel
 &
 Redding Memorial Park**
 Est. 1879

Proud to accommodate the order of
 Catholic/Christian funerals.

1275 Continental Street • Redding, CA 96001
 530.241.1626
 FD-177/COA-467

**NORTH VALLEY
 NEUROSURGERY**



Serving the Community Since 1995
 2420 Sonoma St., Ste. A - Redding, CA
 530-246-2207 www.nvneuro.com

Ronald L. Renard, MD
 Board Certified Allergist

Asthma and Allergy Care
 for Children and Adults

1505 Victor Ave. (530) 226-5325
 Redding, CA 96003 Fax: 226-5367
 rrenard@juno.com

Goodyear's Mike Goodyear
AUTO ELECTRIC

*AUTOS *ASIAN & DOMESTIC *DIESEL *MARINE
 *MOTOR HOMES *COMPLETE WIRING *AIR CONDITIONING
 *ALL RECREATION VEHICLES *HOUSEBOATS

223-0670
 5490 Churn Creek Road • Redding, CA 96002
 www.goodyearsautoelectric.com

Winkler & Associates
 CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
 Full Service Accounting and Tax Preparation
 KAREN L. WINKLER, C.P.A.
 Parishioner
 1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002
 (530) 222-8996

Access Dental
 Smiling for Generations™

1667 E Hilltop Dr., Redding CA
 Phone: 530.223.5500 Fax: 530.223.1817
 After Hours Emergency: 800.870.4290
 e-mail: drmallari@AccessDental.com

**NORTHERN VALLEY
 CATHOLIC SOCIAL SERVICE**
 REACHING OUT IN CARE AND LOVE TO THOSE IN NEED

Providing Help, Creating Hope, for
 all people of all faiths since 1986

For information on how you can help
 please call: 241-0552

Counseling
 Mental Health Services
 Foster Kinship Care Education
 Teen Services
 Independent Living Skills
 Special Needs Housing

Jindra's ASE
CYPRESS 76
 Auto Service

OM Fashioned Service since 1979
 (530) 223-4445

Message/Fax (530) 224-9528 JindraAuto@aol.com
 482 E. Cypress Avenue • Redding, CA 96002

CALIFORNIA TRANSMISSIONS
 (530) 223-2900



2251 Hartnell Ave. #2 • Redding, CA 96002

Hermes Mallari, DDS

Most insurances accepted including
 Medical and Healthy Families
 Evening and Saturday
 Appointments available

Se habla español

WHITE GLOVE
 CHIMNEY AIR DUCT

221 3331 Chimneys - Air Ducts
 WhiteGloveChimney.com

René Williams, M.D.
 OB/GYN

2626 Edith Ave. Suite B
 530.244.2130
 Parishioner

Shasta Orthodontics
 DR. KAREN MCCARTHY

68 Hartnell, Redding
 530-223-6850 1-855-Shasta1

Creating Beautiful Smiles
 THAT LAST A LIFETIME

Se Habla Español



AAA MINI & RV STORAGE

2400 Washington Avenue, Redding
 (530) 241-0552

AAA MINI & RV STORAGE

www.ReddingRVStorage.com
 (530)221-8500
 Fax (530)222-2627

CHERYLA FORBES
 ATTORNEY AT LAW

• ESTATE PLANNING, WILLS and TRUSTS
 • TRUST ADMINISTRATION
 • PROBATE

349 Pine Street - P.O. Box 1009 Tel (530) 527-7500
 Red Bluff, California 96080 Fax (530) 527-6500
 Cheryl@AttorneyCherylForbes.com

Assistance in our Community

Northern Valley Catholic Social Services
 Low Cost Counseling Services
 2400 Washington Avenue, Redding
 (530) 241-0552

FaithWORKS!
 Interfaith Welfare Reform Assistance
 1320 Yuba Street, Suite 209 (530) 242-1492

Good News Rescue Mission
 Helping the Homeless
 3100 S. Market Street, Redding
 (530) 241-5754

CareNet Pregnancy Center & Medical Clinic
 2460 Athens Avenue (530) 246-7075
 "PROTECTING THE UNBORN"